

Dharpa Dhuwa ga Yirritja Mala



Dharpa Dhuwa ga Yirritja Mala





Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Dhuwa dhuwal dharpa wurrdjara.



Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Yirritja dhuwal dharpa gathul'.



Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Dhuwa dhuwal dharpa gunga.



Nhã Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Yirritja dhuwal dharpa dingi.



Nhā Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Dhuwa dhuwal dharpa dharrangulk.



Nhă Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Yirritja dhuwal dharpa gunjurru'.



Nhã Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Dhuwa dhuwal dharpa wāṅduwa'.



Nhã Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Yirritja dhuwal dharpa djomula'.



Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Dhuwa dhuwal dharpa genydja.



Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?



Yirritja dhuwal dharpa badarr.

Dharpa Dhuwa ga Yirritja Mala

Dhuwa and Yirritja Trees

3. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
4. Dhuwa dhuwal dharpa wurrdjara.
This tree is Dhuwa, it is a cabbage palm.
5. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
6. Yirritja dhuwal dharpa gathul'.
This tree is Yirritja, it is a mangrove tree.
7. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
8. Dhuwa dhuwal dharpa gunga.
This tree is Dhuwa, it is a pandanus.
9. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
10. Yirritja dhuwal dharpa dinggu.
This tree is Yirritja, it is a cycad palm.
11. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?

12. Dhuwa dhuwal dharpa dharrangulk.
This tree is Dhuwa, it is a red-flowering kurrajong.
13. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
14. Yirritja dhuwal dharpa guṅurru'.
This tree is Yirritja, it is a Darwin woollybutt (eucalyptus).
15. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
16. Dhuwa dhuwal dharpa wāṅḍuwa'.
This tree is Dhuwa, it is a small-flowered bloodwood (eucalyptus).
17. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
18. Yirritja dhuwal dharpa djomula'.
This tree is Yirritja, it is a coastal she oak (casuarina).
19. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
20. Dhuwa dhuwal dharpa genydja.
This tree is Dhuwa, it is a sandpaper fig.
21. Nhä Dhuwa wo Yirritja dhuwal dharpa?
Is this tree Dhuwa or Yirritja?
22. Yirritja dhuwal dharpa baḍarr.
This tree is Yirritja, it is a paper bark (melaleuca).

Dharpa Dhuwa ga Yirritja Mala
Dhuwa and Yirritja Mala

Language: Djambarrpuyŋu

Story by James Bäyuyŋ, Joy Mundhu, Heather Yeparrŋa, Jean Yurranydjil,
Roberta Dharruyŋa, Johnny Minyarama, Caroline Djinnanbuy,
Yvonne Latati, Natasha Djäpu, Susie Layipu, Nathan Holt

Photographs by Nathan Holt

First published as *Nhä Dhuwal Dharpa?* in 2016 as a Level 4 reader.
Revised and reprinted in 2022 as Supplementary reader.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopy, recording or otherwise without the written permission of the publisher.

Published by Shepherdson College, Literature Production Centre.
Galiwin'ku, Arnhem Land, Northern Territory, Australia

Shepherdson College, PMB 74, Winnellie, NT 0822
www.lpc.org.au



Shepherdson College



CELEBRATING LITERATURE PRODUCTION &
BILINGUAL EDUCATION SINCE 1974